Bergeon SA
2400 Le Locle / Suisse
Tél. +41 32 933 60 00
Fax +41 32 933 60 01
www.bergeon.ch
info@bergeon.ch

Poste de travail vacuum
MODE D'EMPLOI

Vakuum-Arbeitsstation
BETRIEBSANLEITUNG

Vacuum workstation:
USER INSTRUCTIONS

Vakuum-Arbeitsstation
BETRIEBSANLEITUNG

Poste Z No 5504-220

OBLIGATION
Document à conserver pour s'y référer ultérieurement.

PFLICHTANWEISUNG
Dieses Dokument muss aufbewahrt werden, um gegebenenfalls darauf zurückgreifen zu können.

ESSENTIAL
Retain this document for later reference.

OBBLIGATORIO
Conservare il documento per riferimento futuro.

BERGEON
Depuis 1791

Bergeon SA
2400 Le Locle / Suisse

Tél. +41 32 933 60 00
Fax +41 32 933 60 01

www.bergeon.ch
info@bergeon.ch

1 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
1 TECHNISCHE MERKMALE

Débit d'aspiration maxi	Courant moteur	Puissance	Tension	Fréquence	Protection	Niveau sonore
Maximale Ansaugleistung	Strom	Motorleistung	Spannung	Frequenz	Schutz	Lärmpegel
m³/h	A	W	V	Hz	IP	db (A)
1.9	1.11	90		50		
2.3	1.07	105	230	60	50	43
2.3	1.07	105	115	60	54	43

2 FONCTIONNEMENT

Appareil sans pédale
Interrupteur marche / arrêt sur «O» = Pompe arrêtée.
Interrupteur marche / arrêt sur «I» = Pompe activée.

Appareil avec pédale : Connecter la ou les pédales dans les fiches prévues à cet effet (fig.1). Vérifier la position du switch rouge sous l'appareil (sur 1) (fig.2).

Appareil avec une pédale
Interrupteur marche / arrêt sur «I» = Pompe arrêtée.
Interrupteur marche / arrêt sur «I» + pédale pressée = Pompe activée.

Appareil avec deux pédales
Interrupteur marche / arrêt sur «I» = Pompe arrêtée.
Interrupteur marche / arrêt sur «I» + 1 ou 2 pédale pressée = Pompe activée.

2 FUNKTIONSWEISEN

Gerät ohne Pedal
Schalter Ein / Aus auf "0" = Pumpe steht.
Schalter Ein / Aus auf "I" = Pumpe läuft.

Gerät mit Pedal: Das Pedal oder die Pedale an den hierfür vorgesehenen Steckplätzen anschließen (Abb. 1). Die Position des roten Switch-Schalters unter dem Gerät kontrollieren (auf 1) (Abb. 2).

Gerät mit einem Pedal
Schalter Ein / Aus auf "I" = Pumpe steht.
Schalter Ein / Aus auf "I" + Pedal gedrückt = Pumpe läuft.

Gerät mit zwei Pedalen
Schalter Ein / Aus auf "I" = Pumpe steht.
Schalter Ein / Aus auf "I" + 1 oder 2 Pedale gedrückt = Pumpe läuft.

Fig./Abb.1

Fig./Abb.2

Fig./Abb.3

Pédales en options Optionale Pedale

3 ENTRETIEN

Vérifier le filtre d'entrée d'air (fig.3).
Nettoyer le bocal et le filtre en feutre.
Le remplacer en cas de besoin (filtre d'entrée P2.8 n°1100020001).
Pompe sèche sans entretien.

3 WARTUNG

Den Filter am Lufteintritt kontrollieren (Abb. 3).
Den Behälter und den Filz-Filter reinigen.
Bei Bedarf austauschen (Eingangsfilter P2.8 Nr.1100020001).
Wartungsfreie Trockenpumpe.

Bergeon SA
2400 Le Locle / Suisse
Tél. +41 32 933 60 00
Fax +41 32 933 60 01
www.bergeon.ch
info@bergeon.ch

BERGEON
Depuis 1791

1 TECHNICAL DATA

1 CARATTERISTICHE TECNICHE

Maximum suction rate	Current	Motor power	Voltage	Frequency	Protection rating	Noise level
Portata di aspirazione massima	Corrente	Potenza motore	Tensione	Frequenza	Protezione	Livello sonoro
m³/h	A	W	V	Hz	IP	db (A)
1.9	1.11	90		50		
2.3	1.07	105	230	60	50	43
2.3	1.07	105	115	60	54	43

2 OPERATION

Unit without pedal
Stop/start switch at "O" = Pump stopped
Stop/start switch at "I" = Pump activated

Unit with pedal(s): Plug the pedal(s) into the intended sockets (fig.1).
Check that the red switch on the unit is in the "I" position (fig.2).

One-pedal unit
Stop/start switch at "I" = Pump stopped.
Stop/start switch at "I" + pedal depressed = Pump activated.

Two-pedal unit
Stop/start switch at "I" = Pump stopped.
Stop/start switch at "I" + 1 or 2 pedals depressed = Pump activted.

2 FUNZIONAMENTO

Apparecchio non dotato di pedale
Interruttore dell'alimentazione posizionato su «O» = pompa ferma.
Interruttore dell'alimentazione posizionato su «I» = pompa attiva.

Apparecchio dotato di pedale: Collegare i(l) pedali(e) alle prese appostamente previste (fig.1). Verificare la posizione dello switch rosso sotto-l'apparecchio (deve essere impostato su 1 (fig.2).

Apparecchio dotato di un pedale
Interruttore dell'alimentazione posizionato su «I» = pompa ferma.
Interruttore dell'alimentazione posizionato su «I» + pedale premuto = pompa attiva.

Apparecchio dotato di due pedali
Interruttore dell'alimentazione posizionato su «I» = pompa ferma.
Interruttore dell'alimentazione posizionato su «I» + 1 o 2 pedali premuti= pompa attiva.

Fig.1

Fig.2

Fig.3

Optional pedals Pedali opzionali

3 MAINTENANCE

Check the air intake filter (fig. 3).
Clean the cartridge and felt filter.
Replace it if necessary (intake filter P2.8 n°1100020001).
Pump dries without maintenance.

3 MANUTENZIONE

Verificare il filtro di ingresso dell'aria (fig. 3).
Pulire il serbatoio e il filtro in feltro.
Se necessario, sostituirlo (filtro d'ingresso P2.8 n° 1100020001)
Pompa secca senza manutenzione.

Bergeon SA
2400 Le Locle / Suisse
Tél. +41 32 933 60 00
Fax +41 32 933 60 01
www.bergeon.ch
info@bergeon.ch